

朱柏庐治家格言

绘画版

原著：（明）朱柏庐
绘画：陆娟



广陵书社

图书在版编目(CIP)数据

朱柏庐治家格言: 绘画版/(明)朱柏庐著; 陆娟绘.

—扬州: 广陵书社, 2009.8

ISBN 978-7-80694-493-6

I.朱… II.①朱…②陆… III.汉语—古代—
启蒙读物 IV.H194.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第153599号

书 名 朱柏庐治家格言(绘画版)
著 者 (明)朱柏庐 著
陆 娟 绘
责任编辑 刘 栋
出版发行 广陵书社
扬州市文昌西路双博馆 邮编 225012
<http://www.yzglpub.com> E-mail: yzglss@163.com
印 刷 张家港市汇丰印刷有限公司
开 本 787×1092毫米 1/30
印 张 3.65
印 数 1-10000
版 次 2009年8月第1版第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-80694-493-6
定 价 28.00元

(广陵书社版图书凡印装错误均可与承印厂联系调换)

朱柏庐治家格言

绘画版

（明）朱柏庐 著
陆 娟 绘

广陵书社

主编：杭颖

副主编：金建鸿 郁建中

编委：杨卉明 霍国强 黄翊

出品单位：

中共昆山市委宣传部

昆山市精神文明建设委员会办公室

昆山市文学艺术界联合会

原著：（明）朱柏庐

绘画：陆娟

设计：道禾艺术设计

校对：鸠啾



Z H U Z I J I A X U N

【序】

昆山人将“昆山三贤”——顾炎武、归有光、朱柏庐分别称为学人、文士、儒者。一般来说，学人以学术胜，文士以文采胜，儒者以理学胜。作为教育家、理学家的朱柏庐一直怀着振兴心智的满腔热情，航行在启迪民智的教育之海，用他的全部身心，去唤醒民间的“历史文化记忆”。晚年又辍教著书，为后人留下了众多脍炙人口的著作和诗歌。

《朱柏庐治家格言》也称《朱子家训》，该文以儒家“修身”、“齐家”的核心思想为宗旨，广采儒家的为人处世经验、方法，总结做人治家、教育后代的经验。全文仅500余字，然思想植根深厚，含义博大精深，是三百年来最具影响力，也是内容最为详尽的一部“治家”规范书。其精妙之处在于：能采用循循善诱、步步深入的方式，从如何“治家（治理家庭或家族）”说起，先联系“修人（修养个人）”，再推广到治理国家、立身处事等，内容深入浅出，语言浅显明白，说理中肯易懂。迄今，朱子家训的质朴哲理对现代文明的教育，尤其是对公民道德素质的提高、社会文明程度的提升仍有着广泛深远的影响。

此次出版《朱柏庐治家格言——绘画版》，编者做了一次有益的尝试，从编排上另辟蹊径，没有用过多文字对原文所反映的深刻含义进行解释，而是采用故事插图的形式，生动形象地体现出原文的内涵，让不同群体的读者能更轻松愉悦、更直观明白地理解原文的精髓所在，同时又能引发大家的共鸣和思考。

朱子家训简介

朱柏庐，著名理学家、教育家。名用纯，字致一。昆山玉山人。明诸

生。清顺治二年（一六四五年）其父朱集璜在守昆山城抵御清军时遇难。朱

柏庐上侍奉老母，下抚育弟妹，播迁流离，备极艰辛。待局势稍定，才返回

故里。因敬仰晋人王裒庐墓攀柏之义，故自号柏庐。著有《治家格言》、

《删补易经蒙引》、《四书讲义》、《困衡录》、《愧讷集》、《春秋五传

酌解》、《毋欺录》等。

《朱柏庐治家格言》又称《朱子家训》，文字通俗而简明，内容扼要而

赅备，是明清以来家喻户晓、脍炙人口的有关教子治家的短篇家训。对于作

者所处的时代而言，此文的特点诚如后人所云：『其言质，愚智胥能通晓；

其事迥，贵贱尽可遵行』（陈弘谋《养正遗规》）；『物理人情之朗鉴，昏

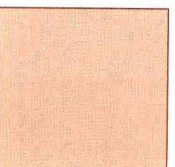
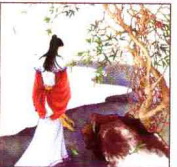
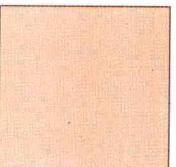
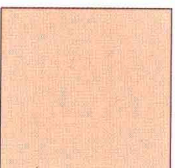
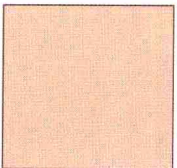
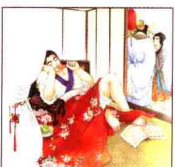
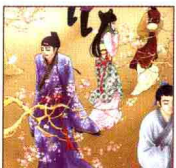
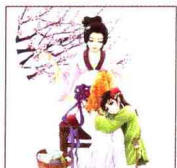
衢黑夜之清灯』（德保《翻译治家格言》）；『作挽回世道之语，皆人情对病之药』（金吴澜《朱柏庐先生著述目》）。

明清是家训著述的繁盛时期，《朱柏庐治家格言》便是这一时期的一篇具有代表性的名作。虽然全篇只有五百余字，但由于选裁精当，意赅语浅，对仗工整，朗朗上口，问世以来，不胫而走，流传甚广。



朱柏庐（一六一七—一六八八）
字致一，号柏庐
江苏昆山入

我国历史上著名的教育家







Z H U Z I J I A X U N

lí míng jí qǐ sǎ sǎo tíng chú yào nèi wài zhěng jié

【黎明即起，洒扫庭除，要内外整洁；】

8 | 译文

每天早晨黎明就要起床，先用水来洒湿庭堂内外的地面然后扫地，使庭堂内外整洁；







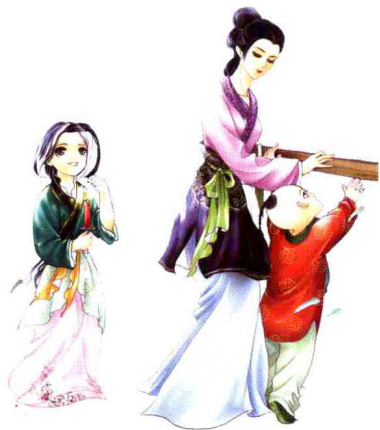
Z H U Z I J I A X U N

jì hūn biàn xī guān suǒ mén hù bì qīn zì jiǎn diǎn

【既昏便息，关锁门户，必亲自检点。】

10 | 译文

到了黄昏便要休息，并亲自查看一下锁的门户。







Z H U Z I J I A X U N

yī zhōu yī fàn dāng sī lái chù bù yì

【一粥一饭，当思来处不易；】

12 | 译文

对于一顿粥或一顿饭，我们应当想着来之不易；







朱 子 家 訓

bàn sī bàn lǚ héng niàn wù lì wéi jiān

【半丝半缕，恒念物力维艰。】

14 | 译文

对于衣服的半根丝或半条线，我们也要常念着这些物资的产生是很艰难的。



